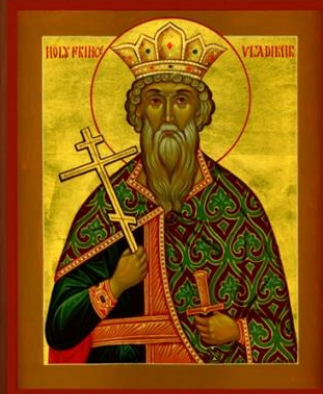


Українська Православна Церква в США

КАФЕДРАЛЬНИЙ СОВОБ  
СВ. КН. ВОЛОДИМИРА

Парма, Огайо



„Святий  
рівноапостольний князь Володимир,  
моли Бога за нас!”

КАФЕДРАЛЬНИЙ  
БЮЛЕТЕНЬ

ПРЕДСТОЯТЕЛЬ  
Високопресвященніший Архієпископ  
† ДАНИІЛ

Випуск No 10, 18 листопада, 2018 року Божого

Настоятель  
о. Іван Наконечний  
(440) 885-1509

Заступник Настоятеля  
о. Михайло Гонтарук  
(440) 886-1528  
[fr.michaelhontaruk@yahoo.com](mailto:fr.michaelhontaruk@yahoo.com)

Протодиякон  
Ігор Махлай  
(440) 582-1051

Голова Управи  
Дорін Джоган  
(440) 248-0548

1<sup>м</sup> Заступник Голови  
Джеоф Грінліф

2<sup>м</sup> Заступник Голови  
Сергій Нагорний

Фінансовий Секретар  
Тамара Гост

Скарбник  
Ганс Гарасімчук

Секретар  
Алекс Пігуляк

Менеджер Залу  
Андрей Мураль  
(440) 885-0468

# Слава Ісусу Христу!



Неділя 18 листопада, 2018

## ЧИТАННЯ

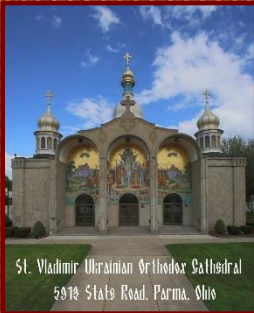
АПОСТОЛ



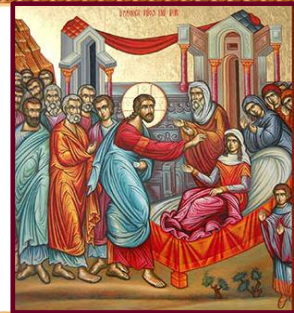
ЄВАНГЕЛІЯ

Ефесян 4:1-6

Луки 8:41-56



## Двадцять П'ята Неділя по П'ятидесятниці



### Розклад вівтарних прислужників у неділю 25 листопада:

Одна двомовна Божественна Літургія: 1-ша група: Яків Відмор, Тайлер Відмор.

\*\*\*\*\*

### Розклад провідників у неділю 25 листопада:

Одна двомовна Божественна Літургія: 4-та група: п. Донна Тук, п. Марія Павлишин.

\*\*\*\*\*

## Календар подій на тиждень 18 листопада, 2018

Неділя (сьогодні) – Після Літургії обід з нагоди Дня Подяки.

Середа

- Свято Архистратига Божого Михаїла.

- 9:00 р. Божественна Літургія.

Четвер

- День Подяки! Пам'ятаймо бути вдячними Богові за всі Його благословіння.

Неділя

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 9:45 р. Недільна Школа.

- 10:15 р. Україномовна Божественна Літургія.

- Молодий відділ УПЛ влаштовує каву і перекуску після Літургій.

\*\*\*\*\*

**Хто** бажає вітати когось з рідних друзів з Днем Народження, або з ювілеєм, дуже Вас просимо дати знати священикам не пізніше понеділка. Дуже дякуємо.

\*\*\*\*\*

**Просимо** повідомляти духовенство, що член Вашої родини є у лікарні. Тільки Парма Лікарня повідомляє нас коли хтось з парафіянів потрапляє до лікарні, тому що парафіянин зареєстрований як член парафії св. Володимира. Також, якщо хтось бажає, щоб їх відвідали вдома, то просимо бути в контактi з духовенством.

\*\*\*\*\*

**З** приходом Дня Подяки та Різдва Христового, ми повині думати про бідних і потребуючих людей нашої околиці. Розпочинаємо щорічний збір сухої їжі для оселі св. Германа. Починаючи з сьогоднішньої неділі, спеціальні коробки для цього проекту є розміщені у притворі церкви. Просимо Вас, принести суху та закриту в банках їжу для бідних людей нашої околиці. Підтримаймо цей захід. Особливо нагадуємо батькам, що вони мають дуже добру нагоду навчити своїх дітей допомогти знедоленим, приносячи пожертви до церкви, або до шкільного будинку.

\*\*\*\*\*

**На** жовтневому засіданні Парафіяльної Управи було обговорено майбутні величезні витрати у нашій парафії. А це буде заміна кондиціонера у церкві, а також парковки та інше. Поряд з особливими Вашими жертвами, Парафіяльна Управа просить, що замість квітів на похорони складайте пожертви в грошовому еквіваленті для нашої парафії, що буде великою фінансовою допомогою.

\*\*\*\*\*

**Поряд** з приготуванням до різдвяного базару, що буде проходити 2 грудня наш Старший відділ УПЛ влаштовує різдвяний розпродаж печива, , буде у неділю 9 грудня з 9:30 р. до 1:00 дня. Підтримайте цей парафіяльний захід, спечіть печиво на розпродаж. Це не є рано вже починати пекти. Печиво можна морозити. Якщо маєте якісь запитання, або можете допомогти в цьому заході, то просимо звернутися до п. Ніни Новак, або до п. Донни Комінко.

\*\*\*\*\*

**Вітаємо** о. Михайла і всіх чоловіків хто удостоївся носити ім'я Михайло/Михаїл, а також жінок Михайлин з нагоди їхнього небесного покровителя святого Архистратига Божого Михаїла, пам'ять якого Свята Церква буде вшановувати у середу, 21 листопада. Многая Літа!

\*\*\*\*\*

*Вітаємо Елейну Добронос, Давида Грівс, п. Михайла Доброноса, п. Іванну Лоза, п. Михайла Джоґан, п. Йосипа Побивайла, п. Анну Шилінґ, п. Чарлза Шклярика та п. Давида Доброноса з Днем Народження! Многая Літа!*

\*\*\*\*\*

**З** швидким приходом Різдва Христового, ми будемо мати дуже багато замовлень на вареники. У наступні тижні ми будемо працювати додаткові дні. **Будь ласка допоможіть.** Чим більше нас буде, тим легше нам буде робити. Як завжди ми з радістю вітаємо нових членів.

\*\*\*\*\*

**Збережіть Дату!!! Вже склалися плани для нашої щорічної Новорічної Забави МАЛАНКИ, яка буде проходити у суботу, 26 січня, 2019 року.** Сплануйте прийти на нашу Маланку і обов'язково запросіть Ваших рідних та друзів. Всі, хто прийде будуть мати добрий і веселий час. **БУДЬ ЛАСКА ПІДТРИМАЙТЕ НАШУ ПАРАФІЮ!**

\*\*\*\*\*

**Більше** як 30 років тому, наша парафія у 1988 р. відкрила парафіяльну бібліотеку на честь Тисячоліття Хрещення Руси-України. Починаючи з того часу, ми зібрали більше 3,000 книг для вжитку людям нашої громади. Протягом тижня, наша бібліотека існує завдяки віданим працівникам волонтерам. Багато вже волонтерів відійшли у вічність і ми молимося, щоб Господь послав їм вічний спочинок у Його Небесному Царстві. Тому нашим завданням є те, щоб наша бібліотека продовжувала своє існування. Нам дуже потрібно працівників волонтерів. Якщо ви маєте сильне бажання працювати добровільно у нашій бібліотеці, то будь ласка дайте знати нашій бібліотекарці п. Галині Норка, яка ознайомить Вас із діяльністю нашої бібліотеки та дасть відповідь на будь які Ваші запитання.

\*\*\*\*\*

**Будь ласка пам'ятайте нашу Свято-Володимирську парафію у Вашому Останньому Заповіті. Зробіть так, щоб Ваша любов до нашої парафії постійно продовжувалась.**

\*\*\*\*\*


### **Як дякувати Богу?**

**Правильно** дякувати Богу, перш за все, нам потрібно правильно будувати з Ним відносини. Багато хто вважає себе віруючим і навіть православним, гадаючи, що для цього досить вірити у Святу Трійцю. Це не зовсім правильний підхід. Апостол Яків каже: «Ти віруєш, що Бог один: добре робиш; та й демони вірують, і тремтять» (Як. 2: 19). Таким чином, святий свідчить про марність суто розумової віри. Бо важливо не тільки вірити в існування Бога, але й бути готовим вірити Йому за будь-яких обставин. Православні вірять Господу не просто так, а всім серцем довіряють Його Промислу. Ми, будучи з Христом, нічого не боїмося, готові підкорити власну волю волі Божій, тому що цілком довіряємо Господу і Його Промислу про нас... От, наприклад, акафіст "Слава Богу за все" характеризує стан душі православної людини, яка вміє виявляти подяку. Словесні перлини цього твору розчулюють душу. Наприклад, із ікоса 9-го: "Слава Тобі, Ти посилаєш невдачі й скорботи, аби ми були чуйними до страждань інших".

### **Подячна молитва за одержання того, що просимо**

**Господи Ісусе Христе, Боже наш, Боже** всякого милосердя і щедрот, що Його милість безмежна і Чоловіколюбства недосяжна глибина, до Твоєї величності припадаючи, зі страхом і трепетом, як раби недостойні, подяку благоутробію Твоєму за благодіяння Твої над рабами Твоїми вчинені нині смиренно приносимо, як Господа, Владика і Благодійника славимо, хвалимо, оспівуємо і величаємо, і, припадаючи, знову дякуємо, Твого безмежного і невимовного милосердя знову благаючи. Щоб як і нині сподобив еси благаання рабів Твоїх прийняти і милостиво виконати, так і надалі сподоби всіх вірних Твоїх, що в ширій любові Твоїй і в добродійствах численних великих успіхів досягають, Твої благодіяння одержати. Церкву Твою Святу і місто це (або село) від усякої злої напасті визволяючи, мир і спокій даруючи їм, сподоби Тобі із Безначальним Твоїм Отцем і Пресвятим, і Милосердним, і Єдиносущним Твоїм Духом, в Єдиній Істоті славимому Богу, завжди подяку приносити, і все найкраще промовляти, і оспівувати Тебе. Слава Тобі, Богові і Доброподателю нашому, на віки вічні. Амінь.

\*\*\*\*\*



## ДЕНЬ ПОДЯКИ

### СОБОР ЄПИСКОПІВ УПЦ США: ЗВЕРНЕННЯ ДО ДУХОВЕНСТВА ТА ВІРНИХ ЦЕРКВИ З НАГОДИ ДНЯ ПОДЯКИ 2018 РОКУ

Возлюблені всечасні отці та брати і сестри у Христі,

Кожного листопада Сполучені Штати Америки святкують День Подяки, відзначаючи той день, коли перші поселенці нашого краю висловили вдячність Богу за щедрість, яка забезпечила їх виживання через зиму. По всій нашій країні, у містах і селах, містечках і територіальних громадах, сім'ї та друзі збираються разом на особливі релігійні та світські заходи, святкування та вшановування Того, від кого все походить.

У духовному піднесенні з нагоди Дня Подяки ми, духовні отці нашої Святої Української Православної Церкви США, хочемо висловити нашу найглибшу вдячність Богу за кожного з Вас і за Ваші численні пожертви та вірність служінню Церкві, та дотримання настанов Євангелія. Через Вас – і у Вас - Бог творить чудеса Своєї Любові у Церкві.

Подяка Богу обов'язково повинна бути наріжним каменем нашої віри, особливо в нашій Святій Українській Православній Церкві. Навіть у цьому році ми стали свідками неабияких подій, за котрі слід скласти подяку! Давайте згадаємо і будемо вдячні за пастирське бачення Його Всесвятості Вселенського Патріарха Варфоломія, який нагадав нам, що єдність віри дозволяє яскраве розмаїття у вираженні цієї Віри. Давайте подякуємо за зусилля наших братів та сестер в Україні, які прагнуть до єдності в Єдину Помісну Українську Православну Церкву.

Як Ваші ієрархи ми подорожуємо по нашій великій країні, щоб відвідати парафії УПЦ США, і без вагань можемо сказати, що віра сильна серед людей нашої Святої Церкви. Ми з смиренням піклуємось Вами та служимо Вам. У цей День Подяки не може бути кращої молитви, ніж молитва подяки за кожного із Вас і за Ваше служіння Господу.

Ми молимося, щоб Ви та Ваші близькі були благословенні у День Подяки. Під час наступаючого Свято-Пилипівського Посту та Різдва Христового продовжуймо проповідувати Євангеліє у світі, який потребує народженого Христа у серцях усіх.

З молитвами та любов'ю у Христі,  
Ваші духовні отці,

**+Антоній, Митрополит**  
**+Данійл, Архієпископ**



***Різдвяна Традиція Св. Володимира:***

*Під часу Різдва Христового ми прикрашаємо Храм Божий з більше як 100 квітами поїнсетами. Ці квіти є в пам'ять за наших померлих рідних, які є в наших серцях протягом Різдвяного періоду. Якщо б ви хотіли згадати у період Різдва Христового, ваших близьких, які вже упокоїлись, пожертвувавши кошти на придбання квітки поїнсети, що прикрашатимуть нашу церкву протягом Різдвяного періоду з 6<sup>го</sup> до 19<sup>го</sup> січня. Будь ласка, заповніть форму нижче. Також просимо, щоб ви написали ваші імена англійською мовою.*

*Ваше ім'я*

---

*В пам'ять*

---

---

---

---

*Будь ласка дайте вашу заповнену форму та пожертву у сумі \$10.00 за кожную поїнсету до церковної канцелярії у неділю, або принесіть її до парафіяльної канцелярії з понеділка по п'ятницю, з 10:00 години ранку до 2:00 години дня.*

***Кінцева дата подання форми є неділя, 23-го грудня 2018 р. Б.***

# Собор св. Володимира

## Щорічний Збір Продуктів для Будинку св. Германа

### 11-го листопада – 16-го грудня

#### Що потрібно для Будинку св. Германа:

- Майонез
- Мелена кава звичайна і розчинна
- Цукор – п'яти фунтовий мішок
- Різні заправки для салату
- Консерви з туни, або курячі
- Консерви з м'яса
- Консервовані овочі, фрукти, супи
- Олію для варіння

**Будинок св. Германа – (FOCUS Клівленд)** є православною організацією виключно для благодійних та освітніх цілей. Ця організація займається також керівництвом будинку для безпритульних та поширяє православне служіння в громаді та допомагає тим, хто цього потребує в місті Клівленд.

#### Продукти

Минулого року вони обслужили понад 73 000 гарячих обідів. Вони є одним із єдиних притулків у штаті Огайо та в країні, що обслуговує три рази на день гарячі обіди, сім днів на тиждень, кожен день року. Крім того, за останні п'ять робочих днів кожного місяця, вони пропонують сумки з продуктами для жінок з дітьми. Звичайно, понад 800 сумок продуктів буде розповсюджено більше як 250 сім'ям. У межах їхньої гостинності, вони завжди мають додаткову їжу, хліба та кондитерських виробів для непередбачених ситуацій. Також вони володіють та керуєть фермою 75 акрів, яку вони використовують в їхніх цілях для хачування. Також ця ферма є дуже добрим місцем для осіб, які страждають від різних залежностей.

\*\*\*\*\*

**ПРИХОДЬТЕ КОЖНОЇ НЕДІЛІ З РОДИНОЮ НА БОГОСЛУЖІННЯ,  
ТА БУДЬТЕ АКТИВНИМИ У ЖИТТІ НАШОЇ ПАРАФІЇ СВ. ВОЛОДИМИРА!**